

## DOSSIER DE PRESSE

# A NOS MORTS...

SPECTACLE LABELLISÉ  
CENTENAIRE DE LA GUERRE 14-18  
PAR LA RÉGION ALSACE

ET «ACTION MÉMORIELLE DE TRANSMISSION»  
PAR LA MISSION DU CENTENAIRE



**14-18** ★  
Alsace, le centenaire Région  
Alsace

**VILLERUPT**  
**Aux soldats**  
**morts pour**  
**la France**



Photo RL

> En page 5

CULTURE

à villerupt



# Hommage aux morts de la Grande Guerre

À nos Morts, un spectacle hip-hop pour se souvenir des soldats de toutes nationalités qui ont combattu pour la France dans les deux guerres, a été vu par plus de 500 personnes.

Le spectacle *À nos Morts*, proposé par l'Apalva (Association pour la promotion des arts et des lettres dans la vallée de l'Alzette) et la communauté de communes du Pays-Haut-Val-d'Alzette, a accueilli plus de 500 personnes à la salle des fêtes de Villerupt.

Deux séances étaient programmées pour les élèves de 3<sup>e</sup> des collèges d'Aumetz, d'Audun-le-Tiche, de Longwy (Albert-Lebrun), de Lexy et de Villerupt. Une séance était pour tout public en soirée, après le vernissage de l'exposition *Hommes de la Grande Guerre*.

## Le hip-hop pour rendre hommage

L'hommage rendu aux soldats, de toutes nationalités, des deux guerres est sublimé par l'interprétation moderne et poétique des comédiens de la compagnie Mémoires vives.

Yan Gilg, directeur artistique, metteur en scène et interprète, a utilisé les techniques et les spécificités des comédiens pour se souvenir des sacrifices des soldats des colonies : du rap-slam, de la danse hip-hop, du théâtre

urbain et des vidéos.

Le spectacle est divisé en plusieurs tableaux sur la guerre 14-18 puis sur celle de 39-45.

*Le Devoir de mémoire*, écrit par Yan Gilg et Maëva Heitz, plonge le spectateur dans le vif du sujet : « Que sais-je sur le tirailleur en chéchia, souriant sur une pub Banania, de ses faits d'armes, de son courage au combat, de ses peines et de ses larmes ? » Combien de pages dans les livres d'Histoire ?

Sur scène apparaît une femme de couleur qui raconte la manière dont elle a élevé son fils « dans le respect du blanc ». Et, de rappeler les mots du général Mangin qui pensait que le soldat noir pouvait être fantassin, cavalier, méhariste, aujourd'hui employé dans un fast-food, balayeur ou technicien de surface.

## Événements marquants

Pour mettre en perspective le sacrifice des soldats des colonies, les compositeurs ont choisi des événements marquants comme la bataille du Chemin des Dames en 1917 et des sacrifices de Craonne. Mais aussi des parcours héroïques, comme celui d'Hady Bah,



À nos Morts est un spectacle composé de danses, de rap et de textes, avec de nombreux jeux de lumière et une musique prenante. Photo RL

tirailleur guinéen devenu chef d'un réseau de résistants en 1941, du groupe Manouchian engagé dans les réseaux de résistance. Ils ont mis en avant le texte de Louis Aragon sur l'Affiche rouge, placardée sur les murs par le régime de Vichy et l'occupant allemand.

À nos Morts raconte aussi l'histoire des femmes qui ont travaillé dans l'ombre aux côtés des soldats.

## Connaître le passé

Les élèves ont pu dialoguer avec les comédiens sur la manière dont ils ont monté le spectacle. Hugo Roth, comédien, explique : « Nous avons fait beaucoup de recherches afin de présenter une pièce complète, dans un souci de transmettre un message contre le racisme. Nous utilisons le hip-hop, car c'est notre formation et

cela permet de toucher toutes les générations et de faire passer des messages. Il faut connaître le passé pour construire le monde d'aujourd'hui et la France du futur, c'est vous. »

La compagnie Mémoires vives animera des ateliers avec les collégiens d'Aumetz afin de présenter une pièce relatant les événements du camp de concentration à Thil.

■ PAYS-HAUT VAL D'ALZETTE

# « À nos morts » : une exposition doublée d'un spectacle

Pour la première fois, l'Association pour la promotion des arts et des lettres dans la vallée de l'Alzette (Apalva) et la Communauté de communes du Pays-Haut Val d'Alzette (CCPHVA) présentent une exposition suivie d'une production commune : « À nos morts ». Les comédiens de la compagnie Mémoires vives donneront trois représentations de ce bel hommage aux morts de toutes les guerres, mardi 15 décembre, à 14 h et à 20 h 30, et mercredi 16 décembre, à 9 h, à la salle des fêtes de Villerupt. Deux séances ont été réservées par les collèges, mais il reste de la place pour tout public.

L'exposition, intitulée « Hommes de la Grande Guerre », représente une série de 40 photographies au

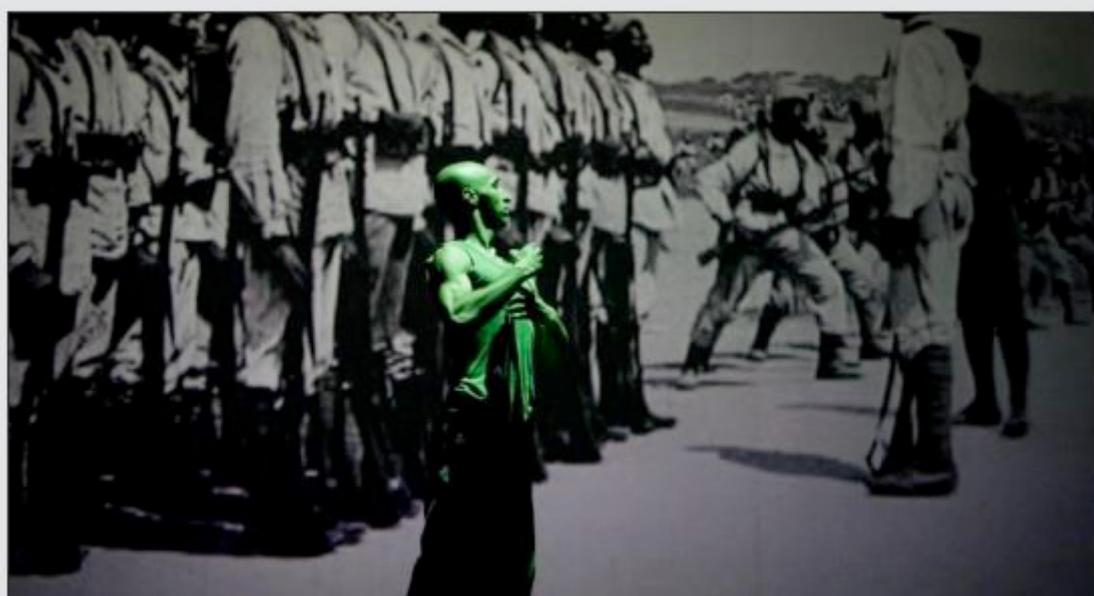
format 50 X 57 cm. Elle sera visible en 3D avec des lunettes spéciales fournies. Les clichés ont déjà été exposés à la mairie d'Aumetz, à la MJC d'Audun-le-Tiche et au collège Théodore-Monod. Elle sera visible à la mairie de Villerupt du 14 au 18 décembre. Patrick Kersalé, initiateur de l'exposition, a voulu fournir un large éventail de la vie des soldats à travers dix thèmes : mobilisation, déplacements de troupes, premières lignes, gaz, ravitaillement, lignes arrières, destructions, armement, victimes et fêtes de la Victoire.

« À nos morts » rappelle la mémoire des centaines de milliers de combattants des guerres 1914-1918 et 1939-1945. Que sait-on de ces hommes et femmes, de leur

courage, de leurs sacrifices ? Combien de pages dans les livres d'histoire, d'images dans nos mémoires ? Le spectacle retrace une partie de cette histoire que l'Histoire a oubliée... Un hommage hip-hop en mots, danse et musique aux soldats de toutes nationalités, raflés ou engagés volontaires, aux étrangers engagés dans les réseaux de la résistance, à toutes les femmes ouvrières, résistantes, soldates.

Un spectacle qui rappelle que la mémoire collective, l'Histoire et les héritages communs sont pluriels. Tarif : 12 €.

Renseignements : Apalva, tél. 03 82 23 63 32.  
Courriel : apalva54@live.fr



L'exposition « Hommes de la Grande Guerre » est à voir du 14 au 18 décembre à l'hôtel de ville de Villerupt. Photo DR.

## ■ À NOTER

---

### **Spectacle en hommage aux Morts**

**Villerupt.** — *À nos Morts* sera présenté par la Compagnie Mémoires vives ce lundi 14 décembre à 20h30 à la salle des fêtes. Sur scène, huit artistes associent théâtre, danses et chants hip-hop, musiques, sons et images pour raviver la mémoire collective. La force, le respect, la rigueur historique, la sincérité et la conviction des artistes, l'humour et la sensibilité de leur langage, rendent le message accessible à tous. Tarifs : 12 €, 10 € pour les groupes et 6 € pour les moins de 18 ans.

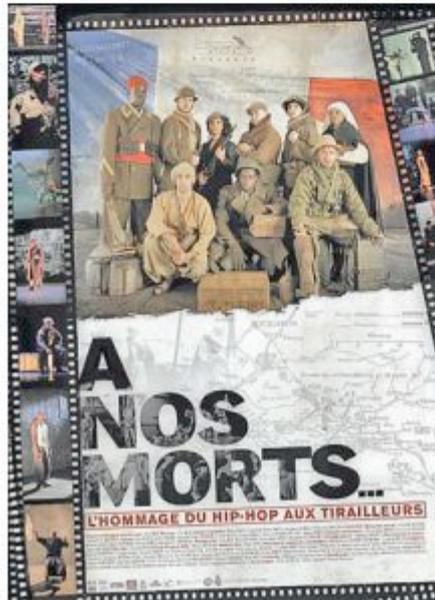
**Contact : 03 82 52 52 63.**

**15**  
**DÉCEMBRE**

**« À NOS MORTS »**  
**PAR LA C<sup>IE</sup> MÉMOIRES VIVES (STRASBOURG)**  
**MARDI 15 DÉCEMBRE 2015 À 20H30**  
**SALLE DES FÊTES À VILLERUPT**

Sur scène, 8 artistes associent théâtre, danses et chants hip hop, musiques, sons et images pour raviver la mémoire collective. La force, le respect, la rigueur historique, la sincérité et la conviction des artistes, l'humour et la sensibilité de leur langage, rendent le message accessible à tous.

Une création où la puissance du verbe, l'engagement des corps, la force des images servent une mise en scène innovante, esthétique et émouvante. Un spectacle hors normes, porteur d'un message humain et citoyen. «A Nos Morts» revisite l'histoire et rend un magnifique hommage à la mémoire des soldats indigènes, ces tirailleurs morts pour la France entre 1857 et 1945 qui ont contribué à la libération de la France. Un spectacle pour raviver la mémoire collective, mieux cimenter les différentes composantes de la société actuelle et inviter au devoir de mémoire. « Cette histoire, réincarnée par la Cie, réhabilite avec force, respect et rigueur historique cette mémoire occulté ». Coproduction APALVA/CCPHVA.



*Plein tarif : 12 €*

*Salle des fêtes  
Avenue A. Lebrun à  
Villerupt  
Tél. 03.82.52.52.63*

**VILLERUPT**  
Spectacle  
en mémoire  
des morts  
de toutes  
les guerres



Photo DR

> En page 5

■ CULTURE **à villerupt**

## Une expo' doublée d'un spectacle



L'exposition *Hommes de la Grande Guerre* est à voir du 14 au 18 décembre à l'hôtel de ville de Villersrupt. Photo DR

Pour la première fois, l'Association pour la promotion des arts et des lettres dans la vallée de l'Alzette (Apalva) et la communauté de communes du Pays-Haut val d'Alzette (CCPHVA) présentent une exposition suivie d'une production commune : *À nos morts*. Les comédiens de la compagnie Mémoires vivantes donneront trois représentations de ce bel hommage aux morts de toutes les guerres mardi 15 décembre, à 14h et à 20h30, et mercredi 16 décembre, à 9h, à la salle des fêtes de Villersrupt.

Deux séances ont été réservées par les collèges, mais il reste de la place pour tout public.

### En trois dimensions

L'exposition, intitulée *Hommes de la Grande Guerre*, représente une série de 40 photographies au format 50 X 57 cm. Elle sera visible en 3 D avec des lunettes spéciales fournies. Les clichés ont déjà été exposés à la mairie d'Aumetz, à la MJC d'Audun-le-Tiche et au collège Theodore-Monod. Elle sera à la mairie de Villersrupt du 14 au 18 décembre. Patrick Kersalé, initiateur de l'exposition, a voulu fournir un large éventail

de la vie des soldats à travers 10 thèmes : mobilisation, déplacements de troupes, premières lignes, gaz, ravitaillement, lignes arrière, destructions, armement, victimes et fêtes de la victoire.

### Entrée gratuite

*À nos morts* rappelle la mémoire des centaines de milliers de combattants des guerres 1914-1918 et 1939-1945. Que sait-on de ces hommes et femmes, de leur courage, de leurs sacrifices ? Combien de pages dans les livres d'histoire, d'images dans nos mémoires ? Le spectacle retrace une partie de cette histoire que l'Histoire a oubliée... Un hommage hip-hop en mots, danse et musique aux soldats de toutes nationalités, rafiés ou engagés volontaires, aux étrangers engagés dans les réseaux de la résistance, à toutes les femmes ouvrières, résistantes, soldates.

Un spectacle qui rappelle que la mémoire collective, l'Histoire et les héritages communs sont pluriels. Tarif, 12 €.

Renseignements :  
Apalva au 03 82 23 63 32,  
mail : apalva54@live.fr

■ SPECTACLE

à villerupt

## Raviver la mémoire collective



*La Compagnie Mémoires Vives (Strasbourg) présentera le spectacle À nos morts mardi 15 décembre, à 20h30, à la salle des fêtes, de Villerupt. Sur scène, huit artistes associent théâtre, danses et chants hip hop, musiques, sons et images pour raviver la mémoire collective. La force, le respect, la rigueur historique, la sincérité et la conviction des artistes, l'humour et la sensibilité de leur langage rendent le message accessible à tous. Tarif : 12 €, 10 € pour les groupes et 6 € pour les moins de 18 ans. Renseignements et réservations au 03 82 52 52 63.*

AFFICHE POUR LE SPECTACLE  
DU 10 NOVEMBRE 2015 À NISMES EN BELGIQUE



Centre culturel **Action-sud**

mardi 10 novembre à 20 h

# À nos morts

## Ils étaient tous du combat



Compagnie Mémoires Vives

**Théâtre urbain**

**Hip-hop**



Éditeur responsable: Centre culturel Action-sud

Prévente 11 euros - 8 euros (réduit) - 1,25 euro Art.27

Le jour même: 13 euros - 10 euros (réduit) - 1.25 euros Art.27

**Réservation: 060/31.01.60**



## Villerupt : L'Association pour la promotion des arts et des lettres à 20 ans

L'Association pour la promotion des arts et des lettres dans la Vallée de l'Alzette (Apalva) fête ses 20 ans d'existence. Une association composée de bénévoles ayant pour objectif d'ouvrir la culture à tous.

08/09/2015 à 05:00 , actualisé le 07/09/2015 à 17:27

Partager 0 ☆☆☆☆☆ Vu 35 fois



L'Apalva, constituée de bénévoles fidèles, poursuit sa mission de promotion de la culture depuis 20 ans. Les matinées scolaires, correspondant aux programmes de l'Éducation nationale, sont très prisées par les collèves de la communauté de communes. Photos RL et archives RL

1 / 2

L'Association pour la promotion des arts et des lettres dans la vallée de l'Alzette (Apalva), en partenariat avec la municipalité de Villerupt, propose depuis deux décennies, au travers d'une programmation annuelle, des spectacles dans les domaines du théâtre, de la musique, des variétés. Elle organise également chaque année au printemps Le Livre en fêtes, et participe au projet transfrontalier des Mises en voix.

### Son histoire...

L'Apalva a été créée en 1996 afin de dynamiser la culture à Villerupt. Elle a remplacé la petite association culturelle du Pays-Haut, mise en place par la municipalité, qui attirait surtout les enseignants. Le président, Gilbert Tosello, a laissé sa place en 1998 à Nadia Rézette, professeur de français au collège jusqu'à sa retraite en 2008. La bénévole fait partie de la structure depuis sa création. Elle est fidèle à son poste, tout comme Georges Evrard, également professeur de français.

### ...et son évolution

De 1998 à 2007, l'Apalva a pris ses marques et étendu ses actions. De cette décennie, on peut noter plusieurs événements, dont le festival intercommunal et transfrontalier de musique classique. À l'initiative des Musicales de l'Alzette, des concerts ont eu lieu pendant trois week-ends en mai dans les églises du val d'Alzette, à la salle des fêtes de Villerupt et au conservatoire d'Esch-sur-Alzette. Plusieurs villes avaient été partenaires du projet, Audun-le-Tiche, Russange, Rédange, Thil, Tiercelet et en 2007, Cons-la-Grandville. « Les premiers spectacles, se souvient Nadia Rézette, étaient entièrement financés par les cotisations de nos adhérents. C'était une période dynamique, il y avait l'attrait du nouveau et les actions du comité des fêtes de la ville rayonnaient dans tout le Pays-Haut ».

En 2009, l'association s'est chargée de l'organisation du Livre en fêtes, une manifestation créée en 1996 par Georges Evrard, alors adjoint à la Culture. La 16<sup>e</sup> édition se déroulera du 8 au 13 mars 2016. 2009 marqua aussi le début du partenariat avec la Kulturfabrik d'Esch-sur-Alzette, le théâtre du Centaure de Luxembourg, le théâtre du Saulcy de Metz et le Nest de Thionville. Avec leur collaboration et celle de la maison des jeunes et de la culture (MJC) de Villerupt, seront créés, uniques dans la région, les textes sans frontières et les mises en voix, qui ont la particularité de faire découvrir le théâtre contemporain étranger.

Cette année, les lectures au bar seront consacrées au théâtre espagnol le 27 novembre et le 4 décembre. Depuis 2009, l'Apalva propose des matinées théâtrales aux élèves des collèges de la communauté de communes du Pays-Haut val d'Alzette (CCPHVA), ouvertes aussi à tout public. Les œuvres de Molière y sont bien représentées, comme L'Avare le 1<sup>er</sup> février et Le Médecin volant le 3 juin.

Des concerts de qualité sont programmés notamment à l'église Notre-Dame, très fréquents depuis la restauration de l'orgue, en partenariat avec Les Amis de l'orgue. Les mélomanes se réjouiront le 2 octobre à la salle des fêtes pendant le concert consacré aux plus grands airs d'opéra italien du XIX<sup>e</sup> siècle, avec le grand orchestre symphonique de Marly.

### Une nouveauté

Une nouveauté vient se rajouter : un spectacle coproduit avec la CCPHVA, A nos morts, par la compagnie Mémoires Vives. Cet hommage du hip-hop aux tirailleurs des deux grandes guerres, aux résistants, aux requis indochinois des camps de travail et aux femmes engagées sera présenté au public scolaire et adulte mardi 15 décembre à 14h30 à la salle des fêtes de Villerupt. À ne pas manquer ! L'Apalva, soudée, avec sa dizaine de membres, poursuit avec conviction son objectif : ouvrir la culture sous toutes ses formes et à tous les publics.

## France. « A nos morts », spectacle hommage aux tirailleurs

jeudi 2 juillet 2015

Share 2 Tweet 0 LinkedIn Share 1 Google + 0



« A nos morts », un spectacle conçu par la compagnie « Mémoires vives » traitant de l'histoire des immigrations ...

La compagnie strasbourgeoise « Mémoires vives » organise depuis près de 10 ans des spectacles vivants liés à l'histoire de l'immigration et aux « oubliés de l'Histoire ». « A nos morts » a été l'un des premiers. Il joue encore aujourd'hui.

On les appelle les Goumiers, les zouaves, les tabors, les spahis et ils n'ont pas les mêmes droits que les autres anciens combattants français, et pourtant **ils ont combattu au sein de l'armée française**. Depuis 2006, le spectacle « A nos morts » tourne beaucoup. Il rend hommage aux tirailleurs africains. En 1959, la loi de finances a transformé leurs pensions et retraites en indemnités non-indexables sur le coût de la vie. Cela fait 50 ans que leurs pensions sont cristallisées. Après la sortie du film « Indigènes » de Rachid Bouchareb, Jacques Chirac, qui était alors président de la République, s'engage à annuler le gel du montant des pensions des anciens combattants des colonies. Pourtant, aujourd'hui, il y a encore des disparités.

### Spectacle en 3 volets

« A nos morts » est le premier volet d'un triptyque sur l'histoire coloniale française, mis en scène par la compagnie « Mémoires vives », créée en 2006 à l'initiative d'artistes, de réalisateurs, d'historiens, de travailleurs sociaux et d'acteurs culturels. Elle s'est donnée pour objectif de produire et diffuser des spectacles vivants traitant de l'histoire des immigrations et de ceux qu'ils appellent les oubliés de l'Histoire. Après « A nos morts », « **Folies Colonies** » est le deuxième volet sous la forme loufoque d'un théâtre forain, raconte « la fabuleuse histoire des colonies françaises ». Et le troisième et dernier volet s'intitule « **Beautiful Djazaïr** ».

### « Samudaripen »

« Mémoires vives » a aussi mis en scène un spectacle en hommage à Aimé Césaire qui s'appelle « Héritages ». Il a été conçu durant une résidence au festival Strasbourg Méditerranée. Dans la foulée, la compagnie a aussi monté « Samudaripen » (signifie « génocide » en langue rom), spectacle sur le **génocide tzigane** pendant la seconde guerre mondiale. Cette œuvre évoque les persécutions subies par les peuples nomades européens.

### Education des plus jeunes

A la tête de la direction artistique de cette compagnie, il y a **Yan Guilgue. Un Alsacien pur sucre et pur souche** qui a tissé des liens avec le Maroc depuis 15 ans, sa femme est d'origine marocaine. C'est un ancien militant de SOS Racisme, ancien animateur de quartier, fils d'enseignants, qui a la quarantaine et qui aura finalement échappé à son destin... quoique puisqu'aujourd'hui, grâce à son spectacle, Yan Guilgue contribue d'une certaine manière à l'éducation des plus jeunes.

Chloé Juhel

Prochaine date du spectacle « A nos morts », le 10 novembre au Centre Culturel Régional Action Sud, à Nismes (Belgique) ; le 15 décembre à la Salle des fêtes de Villerupt (Meurthe-et-Moselle)

**DRUSENHEIM** Collège du Rhin

# Des soldats oubliés

Dans le cadre des célébrations du centenaire de la Première Guerre mondiale, les élèves de 3<sup>e</sup> du collège du Rhin à Drusenheim ont vu *À nos morts* de la compagnie Mémoires Vives.

**AVEC LEURS PROFESSEURS** de français, de musique et d'histoire, les adolescents sont allés à Strasbourg voir cette triste mais belle leçon d'histoire. Le spectacle mêle théâtre, musique, chant, danse hip-hop et image d'archives. On y entend des témoignages d'anciens Tirailleurs sénégalais.

Les artistes rendent ainsi hommage aux combattants étrangers, volontaires ou raflés dans les colonies françaises qui ont laissé derrière eux parents, femmes et enfants. Ils se sont sacrifiés pour la France, certains ne sont jamais revenus.

Le spectacle s'adresse tout spécialement aux jeunes, afin qu'ils connaissent l'histoire de



La pièce rend hommage aux « indigènes » qui se sont battus aux côtés des soldats français durant la Première Guerre mondiale. PHOTO DNA

ces soldats venus d'au-delà des mers.

La pièce évoque le destin des « indigènes », Sénégalais, Maliens, Algériens, Burkinabais, Ivoiriens... qui se sont battus aux côtés des Français sans obtenir la reconnaissance

qu'ils méritaient.

« Raconter l'histoire de ces soldats étrangers que la France a oubliés, en la mêlant avec de la danse hip-hop, j'ai trouvé cela superbe et instructif », estime un collégien. « J'ai appris qu'il n'y avait pas que des hommes

qui ont participé à ces guerres, mais aussi des femmes », note un autre.

Un échange entre les adolescents, les comédiens et les danseurs a permis d'approfondir la compréhension de ce beau spectacle. ■

zoom

## STRASBOURG Mémoires Vives

**AU CROISEMENT** fécond des arts visuels, du hip hop et du théâtre, la compagnie strasbourgeoise, Mémoires Vives inscrit un répertoire singulier qui revisite notre roman national à l'aune de l'histoire post-coloniale. Portée par une écriture originale, la compagnie de Yan Gilg participe idéalement aux commémorations du Centenaire de la Grande Guerre. D'autant que l'une de ses premières créations fut dédiée à la grande boucherie qu'a été la guerre de 14-18 au prisme du destin des tirailleurs et des cultures urbaines.

Aux reprises d'*À nos morts*, l'action mémorielle se décline entre exposition, *Salam Alsace !*, *Alsaciens-Maghrébins, si loin, si proches*, projection documentaire, *C'est nous les Africains, eux aussi ont libéré l'Alsace*, réalisé par Petra Rosay et Jean-Marie Fawer, et des soirées-débats. La 1<sup>re</sup> à l'issue de la projection, la seconde revient avec l'historienne Armelle Mabon sur le massacre de Thiaroye, en 1944, au Sénégal. Prêtée par le Mémorial d'Alsace-Moselle, l'exposition rassemble des photographies, objets, documents, etc. qui retracent une histoire méconnue qui démarre en 1830, à la colonisation de l'Algérie. ■

► Du 1<sup>er</sup> au 8 février, au Hall des Chars. <http://cie-memoires-vives.org>

**VAUCLUSE**

## **Le Thor : un hommage hip-hop aux poilus de 14-18**



**"A nos morts..." raconte l'histoire de ses soldats, sénégalais, maliens, marocains... raflés ou engagés volontaires durant la Grande Guerre.**

La compagnie Mémoires vives présentera vendredi 24 janvier, son spectacle "À nos morts" à l'auditorium Jean-Moulin dans le cadre du centenaire de la guerre 14-18.

Elle ouvre donc le bal des manifestations organisées cette année pour marquer cette triste période de l'Histoire, avec une comédie musicale très contemporaine.

Elle a choisi le hip-hop, "ici, engagé volontaire" comme outil de transmission et la vidéo, une manière de s'adresser tout particulièrement à la jeunesse.

### **Des fragments d'histoire pour raconter l'Histoire**

"A nos morts", c'est des morceaux d'histoires, de ces soldats des colonies, raflés ou engagés volontaires pour défendre et libérer la Mère Patrie, de ces femmes, ouvrières, résistantes, soldates, de tous ceux que l'Histoire a quelque peu oubliés.

Un conte moderne qui réveille les valeurs de tolérance, de fraternité et de justice. De la poésie urbaine pour un bel hommage à tous ceux qui se sont sacrifiés.

Un spectacle utile, face à la montée des discriminations, des haines. Un spectacle pour parler du passé, pour parler de demain.



<http://www.lepetitjournal.com/francfort/accueil/actualite/140050-spectacle-devoir-de-memoire-entre-theatre-et-hip-hop>

### **SPECTACLE - Devoir de mémoire entre théâtre et hip-hop**

Après Berlin, Cologne et plus de 150 représentations en France, la compagnie strasbourgeoise Mémoires Vives a présenté *A nos morts* à Francfort. Un moment fort, un cours sur une page oubliée de l'histoire animé par la vidéo, le chant, la danse...



(© Compagnie Mémoires vives)

*A nos morts* rend hommage à tous les indigènes qui ont servi la France pendant les deux conflits du XXe siècle.

Plusieurs personnes refoulées à l'entrée faute de places et des spectateurs regrettant le manque de représentations supplémentaires. La compagnie strasbourgeoise Mémoires Vives a conquis le public francfortois avec son spectacle *A nos morts* joué à la Brotfabrik à Frankfurt-Hausen ce 8 février.

" Toutes les écoles devraient obligatoirement le voir ", assènent à la sortie plusieurs spectateurs. " J'ai beaucoup apprécié le mélange des genres, en plus de toutes les informations que le récit apporte, explique Inga, étudiante allemandes comme la majorité des spectateurs. Je

*m'attendais à un genre de battle, mais en plus de la danse il y a du théâtre, des vrais textes de chansons, et aussi toutes les images d'archives projetées étaient super intéressantes !*

*A nos morts* c'est un hommage aux soldats indigènes, ces tirailleurs morts pour la France entre 1914 et 1945. *A nos morts* ce sont des chansons rap troublantes, des textes précis, de la danse hip-hop, des images d'archives. Trois danseurs et deux chanteuses réunis autour de Yan Gilg, danseur, chanteur et directeur artistique de Mémoires vives, interprètent des tableaux en référence à des événements souvent oubliés comme le transport d'Indochinois vers l'Hexagone pour du travail forcé ou le parcours de Résistants étrangers qui se sont sacrifiés pour la France.

#### **"Laver la robe de Marianne"**

" C'est un choix politique et social, explique Yan Gilg, fondateur de la compagnie qui a pour slogan "Mettre l'art au service de la transmission des mémoires". *Mettre en avant cette page oubliée de l'histoire, ce silence car il influence notre rapport actuel à l'immigration ou notre représentation de la religion musulmane par exemple. D'un côté on veut se sentir bien dans notre République, de l'autre, pour ceux d'entre nous, il s'agit aussi de laver la robe de Marianne, une forme d'expiation car certains de nos parents se sont volontairement engagés aux côtés des nazis.* "

Un spectacle intelligent, poétique voire émouvant, qui ouvre le dialogue sur certaines pages de notre histoire collective que l'on pourrait avoir envie d'effacer. Il s'inscrit d'ailleurs dans le cadre de l'exposition *Die Dritte Welt im Zweiten Weltkrieg/ Le Tiers-monde dans la Seconde guerre mondiale* présentée au musée historique de Francfort jusqu'au 4 mars. Il devrait être rejoué à l'automne en Alsace...

**Anne Le Troquer (www.lepetitjournal.com/francfort) Lundi 11 février 2013**

BZ Karten-Service  
in allen  
BZ-Geschäftsstellen  
Badische Zeitung

# Der Sonntag Kultur

20. März 2011

## Mythos Absinth

Die „grüne Fee“ hat einen legendären Ruf als Rauschmittel der Poeten. Markus Lion sieht den Absinth nüchterner und betreibt einen Onlineshop in Breisach. **SEITE 19**



# Eine andere Geschichte des Heroismus

Das HipHop-Musical **DIE VERGESSENEN BEFREIER** widmet sich den Soldaten aus den französischen Kolonien

Die Auseinandersetzung mit der Rolle der Soldaten aus den französischen Kolonien ist normalerweise nicht ein Thema, das man in einem HipHop-Text erwartet. „Ihre Geschichte gehört in unsere Geschichtsbücher“ ist aber die Botschaft von „Die vergessenen Befreier“, einem besonderen HipHop-Musical, das jetzt im Freiburger E-Werk gastiert.

Wer über elsässische Friedhöfe streift, findet mitunter nicht nur Soldatengräber aus den Weltkriegen, sondern auch die charakteristisch geschwungenen Grabsteine der Muslime. Die Gefallenen waren so genannte Tirailleurs, Schützen der Infanterie, die das Mutterland Frankreich in seinen Kolonien Algerien, Marokko und Indochina rekrutierte und die nicht zuletzt im Krieg gegen das nationalsozialistische Deutschland eingesetzt wurden. Selbstverständlich werden bei Gedenkveranstaltungen auch ihre Namen genannt, doch ihre Leistung scheint kaum in die Gesellschaft eingedrungen, noch mit der dritten Einwanderergeneration in Verbindung gebracht zu werden. Für einige der Beteiligten der



Manch ein Mitglied der Compagnie Mémoires erzählt in „Die vergessenen Befreier“ die Geschichte seines Großvaters. FOTO: PR

Compagnie Mémoires vives war es auch eine Auseinandersetzung mit der eigenen Familiengeschichte. Manch Großvater kämpfte für Frankreich, seine Enkel leben heute in den Banlieues. Dort hat auch Yan Gilg, Initiator des Musicals, seine Tänzer und Musiker in Straßburg gesammelt. „Vergessene Befreier“ hatte im April 2006 Premiere und ist mittlerweile zu einer Trilogie der Kolonialgeschichte ausgewachsen. Im E-Werk ist es nun am 22. März im Rahmen der Reihe „Die

Schicksale wie das des Résistancekämpfers Hady Bah aufgegriffen. „Die vergessenen Befreier“ rührt an eine komplexe Situation. Im Elsass wurden die Kolonialsoldaten als Befreier aufgenommen, viele blieben und gründeten später Familien. Ihre Renten waren jedoch um einiges geringer als die der gebürtigen Franzosen. Die Hälfte der gefallenen Tirailleurs starb nicht in Kriegshandlungen, sondern vor Kälte, da sie schlecht ausgerüstet waren. Es ist also eine andere Geschichte des Heroismus, die der HipHop hier schreibt. Die Darsteller setzen den eingeblendeten Archivfilmen von Drill und Krieg die Freiheit tanzender Körper entgegen, dem Gefechtslärm eine eigene Stimme, die bereit ist, Gesellschaft mitzugestalten. Und so ist „Die vergessenen Befreier“ im besten Sinne auch eine Geschichte der Emanzipation. **ANNETTE HOFFMANN**

➤ **DIE VERGESSENEN BEFREIER**, HipHop-Musical, E-Werk Freiburg, Dienstag, 22. März. Karten gibt es noch für die Aufführung um 11 Uhr, die Vorstellung um 20 Uhr ist bereits ausverkauft.

PARIS

# NORMANDIE

**SPECTACLE.** La compagnie Mémoires vives a retracé une partie de l'Histoire oubliée au Cirque-théâtre d'Elbeuf.

## Soldats venus d'ailleurs

**V**éritables hommages au hip-hop aux tirailleurs, à ces soldats sénégalais, maliens, ivoiriens, tchadiens, marocains etc... tous « indigènes » rafiés ou engagés volontaires et qui sont morts pour la France. *A nos morts*, présenté la semaine passée au Cirque-Théâtre, retrace une partie de cette histoire que notre Histoire a oubliée.

Ils étaient des centaines de milliers en 14-18 et 39-45. Que sait-on des sacrifices de ces hommes et femmes ? Rien ou presque rien.

Ce spectacle remarquable met en scène et en perspective le sacrifice de ces soldats des colonies.

### Poésie urbaine

Il nous raconte successivement des événements emblématiques comme la bataille du Chemin des Dames en 1917, ses sacrifices de Craonne, ou encore l'histoire de ce tirailleur guinéen devenu chef d'un réseau de résistants en 1941... et aussi de ces femmes ouvrières et résistantes volontaires au péril de leur vie.

Le défilé des tableaux, des éclairages



Une interprétation qui marie hip-hop et histoire

et des lumières sur un fond d'infographies sont d'un effet saisissant où l'esthétique le dispute à l'émotion.

Quand le hip-hop sort d'une caricature parfois trop convenue, pour se sublimer il devient poésie urbaine, conte et outil de transmission.

Ce spectacle *A nos morts* accessible à tous est l'occasion

pour le théâtre de briser un certain silence sur « l'héritage colonial ».

Une démarche « politique » qui aide le spectateur quelles que soit ses origines à une compréhension mutuelle. Le public présent ne s'y est pas trompé et a fait à la compagnie Mémoires vives une véritable ovation finale.

# Libération

## Spectacle "A nos morts..." : L'hommage du hip-hop aux tirailleurs



Hommage vivant aux tirailleurs qui ont contribué à la libération de la France est une rencontre entre le hip-hop et l'Histoire.

Fresque historico-artistique, la poésie et la pédagogie se mêlent avec finesse dans cette version entièrement revisitée.

Rencontre entre le hip-hop, le chant, la vidéo et l'Histoire, "A nos morts..." nous fait voyager dans les périodes sombres des deux guerres mondiales mettant en lumière la contribution de ceux alors appelés "indigènes". Souvent oubliés voire niés, ces soldats des colonies ont combattu et pour beaucoup, perdu la vie lors des deux conflits mondiaux.

Le destin de ces tirailleurs nous est décrit à travers des textes fondateurs comme l'Affiche Rouge de Louis Aragon ou le Chant des Partisans de Maurice Druon et Joseph Kessel, des chorégraphies, des vidéos et des musiques d'une rare intensité.

Cette réalité historique est traitée dans ce spectacle de façon originale, percutante et bouleversante. De nombreux artistes d'âges et d'horizons divers nous transmettent cette histoire avec passion et émotions. Mais ce spectacle n'est pas simplement un hommage à des êtres du passé: il tente de rappeler aux jeunes générations qu'il y a 60 ans la diversité se trouvait aussi dans les rangs des libérateurs de la France. En ce sens, "A nos morts..." nous invite à lutter contre les discriminations et les injustices qui vont malheureusement croissantes dans la société d'aujourd'hui.

Dans cette création, le hip-hop est engagé, volontaire, prêt à défendre son identité d'art métissé et populaire contre les stéréotypes qui lui sont attribués habituellement.

"A nos morts..." démontre ainsi qu'au delà d'un simple art de rue, le hip-hop peut être bien plus, en se faisant notamment gardien de la Mémoire universelle.

### Programme

Oujda: 10 Janvier 2010

Meknès: 14 Janvier 2010

Agadir: 17 Janvier 2010

Renseignements et réservations

Institut Français de Meknès: 05 35 51 65 00

Mardi 29 Décembre 2009



**Théâtre / hip hop.** La compagnie « Mémoires vives » joue « A nos morts », en mémoire aux tirailleurs morts dans les rangs français.

## Ohé, partisans...

Des poilus enchainant couples, smurf et diverses figures de danse hip hop. Un soldat de 14-18 pleurant les siens, morts au combat, dans un rap aux rimes aiguës, lourdes de sens. Des centaines d'images d'archives (représentant un travail de collecte énorme) hissant un décor des plus réalistes... Telle est la dernière création de *Mémoires vives*, compagnie de théâtre qui produit des spectacles en mémoire aux immigrations.

### Un propos universel

A travers eux, le hip hop se fait résistant, témoin de l'Histoire et porte-parole idéal des soldats immigrés morts sans reconnaissance sur les champs de bataille des deux grandes guerres. Mais pas seulement, tant la pièce évoque aussi, plus généralement, la mainmise de l'occident sur l'Afrique, et l'exploitation de centaines de milliers d'individus issus des populations colonisées.

Du Chemin des Dames aux rizières d'Indochine, les chorégraphes maîtrisées jusqu'au bout des doigts voyagent et s'enchaînent avec une aisance déconcertante. Un désir de liberté corpo-

relle et mentale accentué par des propos adaptés avec justesse au cheminement des scènes, le tout dans une forme pédagogique accessible à tous. « *Il n'y a que la transmission d'une mémoire collective qui pourra sceller cette fraternité vitale entre les communautés, les cultures...* »

### La résistance s'organise

La pièce raconte également l'histoire d'individus de tous

bords, nationalités et religions confondues, qui se sont engagés dans la Résistance ; en particulier celle des travailleurs forcés indochinois qui ont rejoint le maquis, ainsi que les 23 combattants du groupe Manouchian (FTP-MOI), accusés de terrorisme et exécutés par les nazis.

Une ode à tous les hommes et à toutes les femmes qui ont sacrifié leurs vies pour la liberté en résistant à toutes formes d'oppression.

On peut y voir les conditions dans lesquelles les soldats, sénégalais, maliens, ivoiriens, burkinabé, malgaches, marocains, algériens, tunisiens, indochinois, martiniquais, antillais, camerounais, tchadien... « indigènes », ont été raflés et enrôlés de force dans l'armée française.

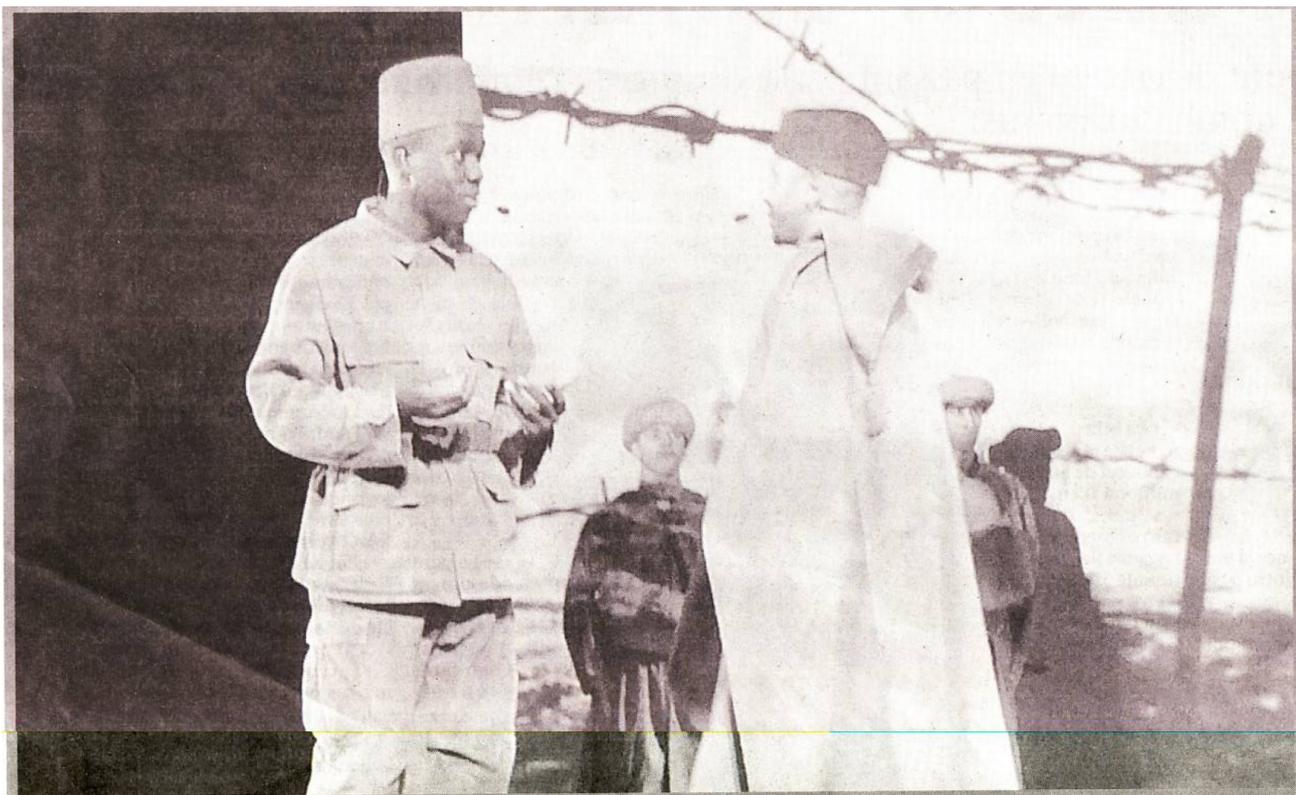
Les liens établis avec la culture hip hop sont évidents et justifiés tant l'histoire de cette musique contestataire est marquée par un désir de révolte, de lutte pour l'égalité. Des témoignages d'anciens combattants projetés en fond de scène rappellent aux jeunes générations que ces événements ne sont pas issus d'un temps lointain mais sont toujours rattachés au présent. Etablissant des parallèles avec la situation actuelle des immigrés, le collectif évoque un combat toujours d'actualité : ce lui pour la liberté et l'égalité.

JORDAN SAISSIE



Tirailleurs sénégalais, mais soldat français avant tout.

▲ *A nos morts*, encore ce soir à 20h à La Minoterie-théâtre de la Joliette, 9-11, rue d'Hozier, Marseille 2e. 04.91.90.07.94 [minoterie.org](http://minoterie.org)



Vendredi 12 octobre, théâtre Léo Ferré, un spectacle hip-hop évoquera le sort des tirailleurs africains, asiatiques, nord-africains

## Aulnoye-Leval ► Spectacle «A nos Morts», le 12 décembre

# Une volonté de transmettre l'Histoire

Deux représentations, gratuites, auront lieu le 12 décembre, au théâtre Léo Ferré. Elles évoquent le sort réservé aux tirailleurs sénégalais ou asiatiques.

**H**ichem Lyazali exerce la fonction «d'animateur d'insertion et de lutte contre la discrimination au sein du centre social de la Florentine». Derrière cette appellation assez longue pour définir un emploi, se cache un jeune homme qui œuvre tous les jours au sein du Point information jeunesse. Il accueille donc quotidiennement des jeunes à qui il propose une aide pour rédiger des CV, les oriente et les guide pour trouver une formation adéquate à leurs aspirations. Ceux-ci peuvent consulter des offres d'emploi, se rendre sur internet... et disposent donc d'un outil efficace.

Mais Hichem Lyazali consacre également une partie de son temps à la collecte de la mémoire, sous toutes ses formes. Pour cela, il fait partie du collectif mémoire

de la Florentine et travaille sur la mémoire cheminote et souhaite «faire la passerelle avec la mémoire ouvrière. Le pont de ciment sépare les cheminots et les ouvriers je me suis dit qu'il ne fallait pas collecter une mémoire et la dissocier d'une autre.»

### Un spectacle le 12 décembre au théâtre Léo Ferré

En ce moment, le jeune animateur travaille également sur un dossier qui lui est cher et qui est consacré à l'immigration, «comment elle est arrivée en France, son apport durant les guerres et l'entre-deux guerres». Ce travail se prolongera par la suite avec la période d'après-guerre jusqu'à aujourd'hui «axé sur le quartier Vallourec et les gros mouvements de populations polonais, maghrébins, portugais...»

Pour développer cela, il ne manque pas d'idées et proposera, le 12 décembre prochain, un spectacle qui fait le tour de France depuis plusieurs années. C'est en effet la Compagnie Mémoire vive, de Strasbourg, qui fera escale au théâtre Léo Ferré pour deux représentations, l'une réservée au public scolaire à 14 h 30 et l'autre tout public à 20 h 30.

### Un travail important de recherches et de collectes d'archives

«Pour l'instant, les lycées Pierre et Marie Curie, le collège et le lycée Jeanne d'Arc, le collège Félix Del Marle ont déjà répondu présent», précise l'organisateur qui attend encore la réponse d'établissements maubeugeois. Le spectacle, entière-



Vendredi, à 14 h 30 et 20 h 30, l'entrée est gratuite

ment gratuit, fait une large place au hip-hop et retrace l'épopée, de 1857 à 1945, des tirailleurs africains, nord-africains et asiatiques. Leur sort, longtemps négligé, est donc mis en pleine lumière à l'occasion de ce spectacle. Celui-ci constitue une rencontre

entre différents médias (son, texte, image), différentes disciplines (chant, rap, danse) et entre des artistes d'âges, d'horizons et d'origines diverses. C'est un travail important de recherche et de collecte d'archives qui a été réalisé.

NICOLAS LECLERQ

Centre-Alsace / Aux Tanzmatten et au collège de Marckolsheim

# Transmission de mémoire

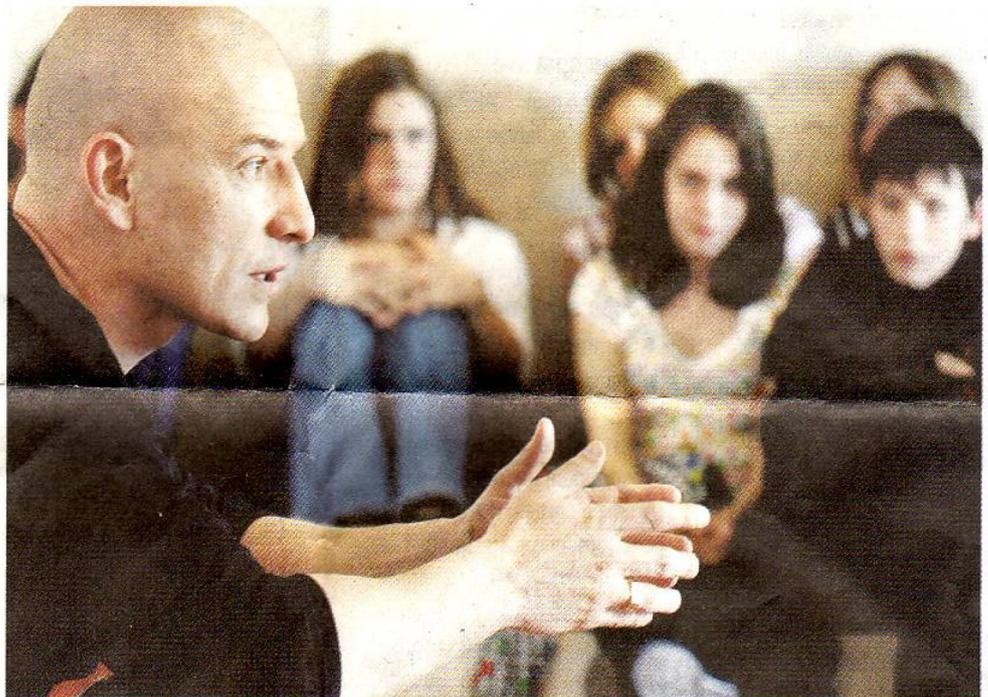
Les élèves de 3<sup>e</sup> du collège de Marckolsheim ont reçu la visite de Yann Gilg, MC de la compagnie Mémoires vives qui présente à Sélestat le 6 mai le spectacle « A nos morts ». Au programme de cette rencontre l'histoire de France et le message du hip hop.

■ « Je ne sais pas si vous le savez, je viens de Marckolsheim. » Yann Gilg, allure athlétique, crâne rasé, t-shirt noir, baggy camouflage urbain et sneakers (ces grosses baskets plébiscitées par les cultures urbaines, ndlr), metteurs en scène du spectacle « A nos morts » et MC (celui qui tient le micro, ndlr) de la compagnie Mémoires vives, n'est pas éloigné du look ou de la façon de parler de son jeune auditoire. Sans doute est-ce dû à son parcours personnel qu'il raconte sans langue de bois. Car ici, tout est lié.

**« Il y a un phénomène de rejet de certains jeunes car la République ne les a pas pris dans ses bras »**

« Ma mère était institutrice à l'école Jules-Ferry. » Il passe ses années de formation également à Marckolsheim, dans l'ancien collège. « Vous avez une chance formidable. Nous avons des préfabriqués. Mais j'y ai vécu de belles années » avec notamment les premières amours adolescentes. C'est également à Marckolsheim qu'il s'intéresse à la musique. Trompettiste dans l'orchestre des jeunes, il se passionne pour la musique à message. Logiquement, Yann Gilg a une période punk avec un groupe énervé, puis reggae au sein d'un sound system. Parallèlement, Yann veut devenir enseignant. Mais ne trouvant pas de place pour lui dans l'Éducation nationale, il tourne vers l'éducation populaire.

Après Marckolsheim il part vivre en HLM, cité de l'Elsau. S'occupant de jeunes, il les



Yann Gilg a tenu aux élèves du collège un discours clair, sans langue de bois, à propos de la transmission de mémoire et de la nécessité d'un hip hop conscient. (Photo DNA - Franck Delhomme)

musical. Il découvre ainsi le rap au travers d'atelier. Plus qu'une musique, il découvre une culture, bien éloignée des clichés médiatiques, du bling-bling et des filles en bikini qui se multiplient dans les clips. « Quelque chose de fondamental dans la culture hip hop, c'est la transmission, l'attitude, le respect. »

Quel message transmettre? Celui des origines. Yann Gilg dit ainsi d'où il vient. « Mais mon histoire est blanche de A à Z. D'où viennent les autres? » Insensiblement, de la petite histoire, on bascule dans l'Histoire, celle que nous vivons collectivement, imperceptiblement. Il évoque l'empire français, le partage de l'Afrique, temps des colonies: une époque qui s'étend

240 de République ». L'indigène, qui voit sa propre culture déniée, est considéré comme une main-d'œuvre gratuite et taillable à merci. Lorsque vient le premier conflit mondial, les autorités découvrent sa valeur au combat, même si des voix s'élèvent contre le fait d'armer des sauvages. Les tirailleurs sénégalais prouvent leur vaillance au feu durant la guerre de 14-18. Sans en recevoir une quelconque reconnaissance. Même combat après la capitulation de la France en 1940 où l'on demande à ces Français d'adoption de secourir la Mère Patrie. Puis ce sont les guerres d'indépendance qui creusent de profondes blessures ici et là-bas. Et aujourd'hui, des émeutes urbaines, un mépris

re d'un côté comme de l'autre, à force d'oubli.

« Il y a un phénomène de rejet de certains jeunes car la République ne les a pas pris dans ses bras. Nous sommes le pays de l'égalité, la liberté, la fraternité. L'égalité, elle n'existe pas encore. On aimerait construire ensemble un pays de la fraternité. Vous êtes la France de demain. On doit être capable, comme l'Allemagne, de regarder notre passé en face. Vous n'êtes pas responsable. Vous devez connaître votre histoire. On a une histoire collective? On est lié. Cette histoire, je dois la raconter. C'est aussi la mission du hip hop. » J.-F. T.

► Mardi 6 mai, « A nos morts », à 20h30, aux Tanzmatten à Sélestat. 03 88 58 45 45.

Kembs - Espace Rhénan

**A nos morts...**

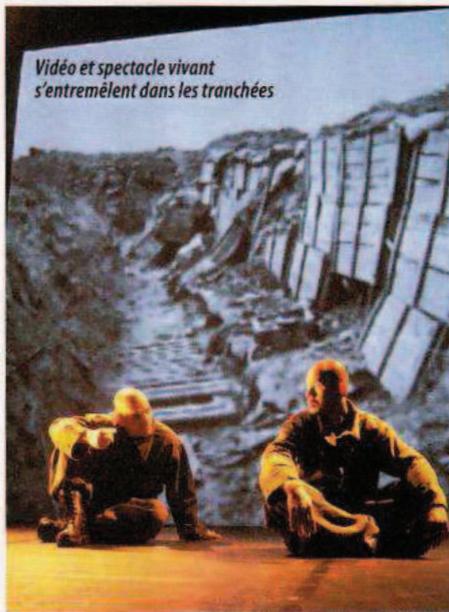
La compagnie strasbourgeoise Mémoires Vives bouscule l'Histoire bien-pensante en rendant hommage aux «indigènes» morts pour la France. Et redonne à la culture hip hop ses lettres de noblesse, dans un formidable spectacle d'utilité publique.

**F**resque chorégraphique et musicale, documentaire vivant, *A nos morts* est un spectaculaire coup de poing artistique qui met K.-O. tous les préjugés. «*Que vaut l'actuel débat sur l'immigration, quand toutes les données du problème ne sont pas dévoilées ?*», s'interroge Yan Gilg, directeur artistique de Mémoires Vives.

Créée autour du projet *A nos morts*, la compagnie réunit des Français de toutes origines, travailleurs sociaux et artistes, partant du même constat : «*En enseignant une Histoire mythologique qui fait silence sur un pan fondamental, les ex-empires coloniaux ne font pas leur travail de mémoire : ils en subissent aujourd'hui les conséquences sociales. On ne peut pas s'intégrer dans un pays qui refuse d'admettre le rôle des immigrés dans son Histoire.*»

**Dette de sang**

Avec une conviction sans faille, Yan Gilg a pris la plume pour répondre à cette «*obligation de justice historique*». Mais il était encore loin d'imaginer son ampleur. «*En commençant à écrire, je me suis rendu compte que je ne connaissais rien sur la question : j'ai ouvert des bouquins, fait des recherches sur internet... et je suis tombé par terre ! Au fil des découvertes, un mélange de*



Vidéo et spectacle vivant s'entremêlent dans les tranchées

*colère et de honte m'a habité.*» Pendant un an et demi, il plonge dans les archives des deux guerres mondiales, nourrit son travail de témoignages, découvre aussi une quarantaine de documentaires récents sur le sujet, jamais diffusés. Soudain, l'Histoire change de visage. Elle ressemble tout à coup à ces tirailleurs d'Afrique ou d'Indochine utilisés comme chair à canon docile, humiliés, méprisés, niés dans leur humanité par ceux-là même pour qui ils ont sacrifié leur vie. «*On*

*a une dette de sang à l'égard de ces gens*», affirme Yan Gilg.

Le pays des Droits de l'Homme se regarde en face le temps d'un spectacle. Car chacun des événements symptomatiques mis au jour par l'historien-poète lui a inspiré un tableau. Sur fond d'images d'archives, de témoignages de tirailleurs et de montages vidéo, rap, slam et danse hip hop racontent le Chemin des Dames, le maquis du Vercors, la Libération, L'absurdité de la guerre.

**L'humanisme du hip hop**

Une façon aussi de réhabiliter la culture hip hop. «*On revient aux origines d'un art noble qui se voulait d'abord humaniste et intelligent*», insiste l'auteur-compositeur. Accessible à toutes les générations, sans barrières, *A nos morts* veut simplement «*parler*

*au coeur des spectateurs, sans faire de règlements de comptes*». Parce qu'*«au fond, les gens ne sont pas mauvais, ils sont juste ignorants»*.

Voir aussi la rubrique Actu-Zic.

• **Sa.24 à 20h30 - Tout public dès 10 ans**

Espace Rhénan à Kembs

Tarifs : 10/8/5,50€

03 89 62 89 10 - [www.espace-rhenan.fr.st](http://www.espace-rhenan.fr.st)

• **Représentations à venir :**

Ma.6 mai 2008 - Les Tanzmatten à Sélestat

Je.8 mai 2008 - Espace Grün à Cernay



CANAL+ 22.50 DOCUMENTAIRE

## "Indigènes" Impact

**T** Documentaire de Rémi Lainé (France, 2007). 52 mn. Inédit.

On se souvient de Jacques Chirac à la sortie de la projection d'*Indigènes*, promettant, la larme (de crocodile) à l'œil, que la France allait enfin réparer l'injustice faite aux tirailleurs des colonies. Tous ces soldats engagés de gré ou de force au Maroc, en Algérie, en Tunisie, au Sénégal, au Togo, au Cameroun pour gonfler les rangs de l'armée française et libérer la mère patrie de l'ennemi nazi. Un acte de patriotisme élégamment récompensé par la « cristallisation » de leurs pensions d'anciens combattants en 1958, au moment de la dislocation de l'empire colonial bleu-blanc-rouge. Inégalité de traitement qui instaura une odieuse hiérarchie entre des hommes qui s'étaient battus sous le même drapeau.

Rémi Lainé a eu l'excellente idée de revenir sur cette polémique, un an après la sortie et le succès du film de Rachid Bouchareb. De Ouagadougou à Goussainville, le documentaire a rencontré ces parias de l'Histoire de France et leurs descendants pour comprendre les répercussions de ce qui est toujours perçu comme un racisme d'Etat. Le tirailleur sénégalais qui montre à la caméra le montant dérisoire de sa pension mensuelle (50,93 €), toujours en attente du dégel promis ; ou la petite-fille d'un « indigène » à qui on refuse des papiers depuis vingt ans, prouvent que le chemin vers l'égalité et la fraternité est long. Et, connaissant les capacités lacrymales de notre hyper-président, on leur souhaite bien du courage. **JÉRÉMIE COUSTON**

Rediff. : 8/10 à 17h15, 15/10 à 4h55, 19/10 à 4h.

CLAIR 2 LUNE  
PRÉSENTE

CANAL+

**A NOS MORTS**

« Quand le Hip-Hop rencontre l'Histoire,  
Quand il honore ceux qui se sont sacrifiés pour nos libertés,  
Quand il transmet cette mémoire enfouie,  
Il est cet art noble et nécessaire à tous ... »

**soirée spéciale le samedi 29 septembre 2007**

A 20h50, le film "Indigènes" de Rachid Bouchareb, avec Jamel Debbouze,  
suivi d'un documentaire inédit avec le Spectacle A NOS MORTS.  
le titre "Soldat Inconnu" disponible en téléchargement exclusif sur [FNACMUSIC.COM](http://FNACMUSIC.COM)

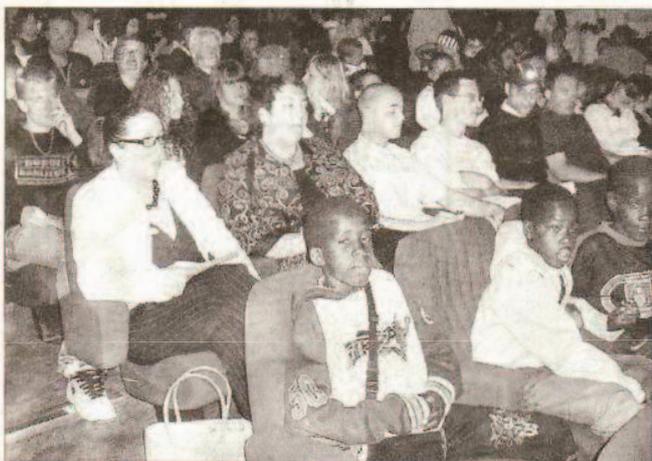
**SORTIE DE L'ALBUM "A NOS MORTS" NOVEMBRE 2007** [www.myspace.com/anosmorts](http://www.myspace.com/anosmorts)

LE CAMP, COMITÉ DE DÉFENSE DES ANCIENS COMBATTANTS  
RAP MAF  
CANAL+

Au musée Pierre-Noël

## Le hip hop, flambeau de la Mémoire

Une émotion très forte était au rendez-vous vendredi soir au musée avec un magnifique hommage aux combattants africains qui se sont battus pour la France.

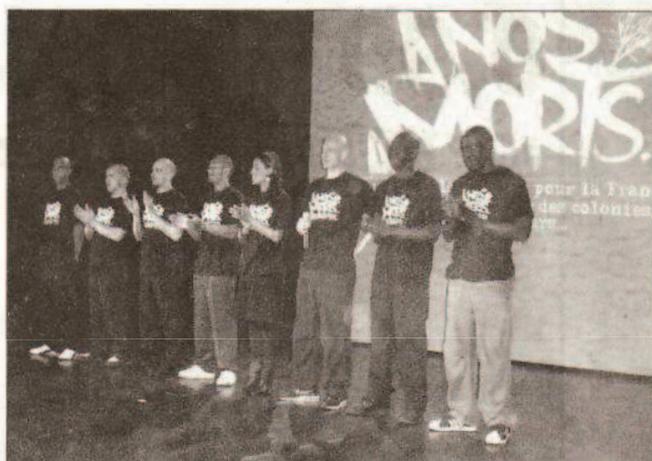


Les spectateurs étaient réunis très nombreux au musée à l'occasion de ce rendez-vous hip hop.

On connaît le hip hop comme un art de rue convivial et sympathique qui séduit le public grâce à ses impressionnantes acrobaties et ses rythmes rap et R'nB. Mais il peut être tellement plus... C'est ce qu'ont prouvé avec une grande force et un talent exceptionnel les artistes qui se sont produits vendredi soir au musée Pierre-Noël devant un nombre de spectateurs impressionnant et impressionnés par les prestations auxquelles ils ont réservé une ovation méritée.

Encadrés par le service Edu-

cation-jeunesse, les jeunes Déodatien ont été les premiers à monter sur scène pour proposer leur création "N'oublie jamais". Mêlant, chorégraphies, textes et musique, la prestation en hommage aux combattants d'Afrique qui se sont battus pour la liberté de la France durant les deux guerres mondiales ont déclenché une vive émotion chez les spectateurs. Irréprochables, les jeunes artistes ont suscité l'admiration du public tout entier. Concentrés et bien dans leurs rôles, ils n'ont jamais failli et ont fait passer leur mes-



Le spectacle "A nos morts" interprété par des artistes de grand talent a ému et impressionné le public.

sage avec une belle conviction.

A peine remis de leurs émotions, les spectateurs ont été plongés dans une deuxième partie de spectacle tout aussi prenante. Une mise en scène moderne et très étudiée où se sont conjugués images, danse, textes et rap, servie par des artistes impressionnants d'implication et de talent pour mettre en lumière les injustices d'une histoire trop mal connue. La création au titre très fort "A nos morts", a conduit les spectateurs dans une réalité trop peu mise en

avant, sur les traces de combattants qui ont sacrifié leur vie pour la liberté d'un pays qui, des décennies plus tard, peine encore à rendre ce qu'il doit.

L'émotion était très forte à l'issue d'un spectacle d'une rare puissance tant au niveau des idées qu'il défend que par la richesse artistique qui le compose. Applaudis haut et fort, les artistes ont représenté avec une grande dignité et beaucoup de cœur ceux à qui ils ont rendu un vibrant hommage sans retenue et avec un talent empreint une intensité remarquable.

# Combat continu contre l'oubli

**HIP-HOP** La compagnie alsacienne Mémoires Vives crée une série de comédies musicales autour de l'histoire coloniale. Un travail nécessaire et documenté.

Par **STÉPHANIE BINET**  
envoyée spéciale à Strasbourg

Devant Billy et Gaga, deux guitaristes manouches, Michael, leur frère, danseur hip-hop, gitan aussi, tend les mains au ciel comme si des cendres tombaient sur lui. Ce sont celles de ses ancêtres brûlés aux fours nazis de la Seconde Guerre mondiale. Le spectacle qu'il chorégraphie en résidence dans la salle conventionnée du Pôle Sud à Strasbourg, Michael Stoll l'a coécrit pour ceux qui, comme lui, ne connaissent pas l'histoire du génocide tzigane. Le *samudaripen* a exterminé 250 000 à 500 000 gitans entre 1939 et 1945 ; s'il y a peu de documents sur ce génocide, c'est que dans la culture tzigane, on ne parle pas des morts. « Pour qu'ils ne reviennent pas nous hanter », dit Michael Stoll. En gitan, on dit : « Michto kaké ! » C'est-à-dire « C'est bon en avance, on ne regarde pas derrière soi ». Mais j'ai appris récemment que mon grand-père maternel était dans un camp d'internement en France, et celui de ma femme à Auschwitz. »

Ce jeune chorégraphe, membre de la compagnie Mémoires Vives à Strasbourg, dit reconstituer son propre puzzle ainsi. Après avoir participé aux deux créations de la compagnie, *A nos morts* et *Folies-Colonies*, Yan Gilg, directeur artistique de Mémoires Vives, l'a poussé à raconter sa propre histoire avec son langage, la danse hip-hop : « Ce sont mes deux cultures, assure Michael, et elles ont en commun d'être très freestyle, de ne pas respecter les règles. » Troisième création de la jeune compagnie strasbourgeoise qui sera présentée en février prochain, *Samudaripen* ne fait pas partie du triptyque qu'elle s'est engagée pourtant à monter dès sa fondation en 2006. Le premier volet, *A nos morts*, est un ensemble de tableaux saisissants, qui rend hommage aux soldats sénégalais, marocains, algériens, antillais, indochinois... engagés aux côtés des Français, de guerre en guerre.

**TOUT-SÉCURITAIRE.** Devant un écran vidéo qui diffuse des images d'archives ou des témoignages d'anciens combattants, les danseurs hip-hop, portés par la voix de Yan Gilg, reconstituent la bataille du Chemin des Dames en 1917, racontent l'histoire d'Hady Bah, tirailleur guinéen devenu chef d'un réseau de résistants en 1941, mimant en ombres chinoises le réseau Manouchian, le tout porté par une musique puissante. Le point d'orgue du spectacle étant le chant éminemment patriotique *Nous les Africains* dont le souffle ringardise la *Mar-seillaise*, tellement fort qu'il vous cimenterait une identité nationale malmenée.

En juin dernier, lors d'une de ses trop rares représentations parisiennes, le spectacle *A nos morts* a



A nos morts reconstitue notamment la bataille du Chemin des Dames en 1917. PHOTO AKHENA

reçu, à la Maison des Métallos, une véritable ovation, devant un parterre de jeunes venus plus célébrer la culture hip-hop que l'histoire de France. « On y va vu par paliers », reconnaît Yan Gilg. On peut glisser dans ces spectacles des textes d'Aragon, de Césaire, mais notre public est jeune, et quand tu sors de *Diams*, tu as besoin de retrouver tes codes. »

Lui et son association, Les sons d'la rue, en connaissent un rayon : de 1996 à 2001, ils animaient 200 ateliers d'écriture à Strasbourg, possèdent toujours un studio où les jeunes, envoyés par les structures de quartier, viennent se former à la musique assistée par ordinateur. Mais en 2001, la municipalité passant à droite, la campagne présidentielle se focalisant sur le tout-sécurité, l'association voit ses aides fondre comme neige au soleil : « On nous a reproché, se rappelle Yan Gilg, d'avoir financé les rucailles, de leur avoir fourni des micros. Pour continuer à recevoir des subventions, nous avons appris à enlever les mots hip-hop et rap de nos dossiers, et à vanter les vertus pédagogiques des cultures urbaines. »

Mais l'envie de transmettre l'histoire, de « prendre conscience de l'ampleur des dégâts économiques, psychologiques, culturels et des conséquences de l'histoire coloniale » est moins circonstancielle, plus ancienne.

**«REDEVABLES À LA FRANCE».** Originaire d'une petite ville sur la ligne Maginot, et objet de conscience en 1992, Yan Gilg est animateur à Elsau, et découvre les quartiers ghettos de Strasbourg. Lui qui a commencé sa vie « dans un habitat digne, sans personne ni au-dessus ni en-dessous », vit pendant onze ans dans une HLM : « Ça rend agressif, insomnique, assure-t-il. Les gens qui réagissent des parcours scolaires ou professionnels dans ces conditions, pour moi, ce sont des surhommes. » Yan Gilg fait connaissance avec les populations immigrées d'Alsace : « Par projection, je me suis intéressé à ma propre histoire, j'ai appris que les Alsaciens avaient aussi été colonisés, que mes grands-parents avaient connu la même négation culturelle. » Le directeur artistique de la future compagnie Mé-

moires Vives trouve alors les réponses à ses questions sur les rapports conflictuels entre populations ouvrières, immigrées, et République, dans l'histoire coloniale : « Tout est devenu limpide, et la fois le positionnement de la classe dirigeante et le trouble des enfants d'immigrés à qui on a appris "qu'ils sont redevables à la France parce qu'elle a été bonne avec eux" sans rappeler que leurs ancêtres ont versé leur sang pour qu'elle soit libre. » En 2006, avec d'autres artistes, acteurs sociaux, ils créent la compagnie Mémoires Vives et écrivent *A nos morts*, puis en 2008, *Folies-Colonies*, quasi-comédie sur les colonies. Aujourd'hui, la compagnie travaille au troisième volet du triptyque : l'histoire de l'Algérie, la seule colonie de peuplement, *Beautiful Djazair*.

Chaque comédie musicale nécessite un an de recherches, car « notre travail ne consiste pas à régler des comptes, assure Yan Gilg, mais à contribuer à soigner le complexe de supériorité de notre société, et à réparer les erreurs commises en son nom ». En plein débat sur l'identité nationale. ♦

## A NOS MORTS de la C<sup>IE</sup> MÉMOIRES VIVES

Théâtre des Forges  
René-Carpentier, rue Berloz,  
à Trith-Saint-Léger (59).  
Ce soir, 20h30.

## FOLIES-COLONIES

Espace Rhénan,  
allée Eugène-Moser,  
Kembs (68).  
Le 18 novembre.

## SAMUDARIPEN

Pôle Sud,  
1, rue de Bourgogne,  
Strasbourg (67).  
Les 23 et 24 février 2010.  
Musiques des spectacles  
disponibles en CD et sur  
www.clair21ne.com

## EN QUELQUES MOTS...

« Cette histoire réincarnée par la troupe réhabilite avec force, respect, rigueur historique cette mémoire occultée dont ils se sentent les héritiers » - **TV5 Monde – 2010**

« A l'intensité et à la force s'ajoutent les propos » - **DNA – 2009**

« Une musique envoûtante, c'est superbe et oppressant à la fois, Un immense bravo à Yan Gilg de nous avoir permis ce grand moment de réflexion, d'avoir ravivé nos mémoires, il a fait sortir le Hip – hop de sa caricature ».

**Le pays Briard – 2009**

« Les chorégraphies maîtrisées jusqu'au bout des doigts voyagent et s'enchaînent avec une aisance déconcertante. Un désir de liberté corporelle et mentale accentué par des propos adaptés avec justesse au cheminement des scènes »

**La Marseillaise – 2008**

« Cette réalité historique est traitée dans ce spectacle de façon originale, percutante, bouleversante »

**L'Alsace – 2008**

« Le défilé de tableaux, les éclairages et les lumières sur un fond d'infographies sont d'un effet saisissant où l'esthétique le dispute à l'émotion ! » **Paris Normandie – 2010**

« Une initiative forte et profondément politique » **Rap Magazine – 2007**

« Une Mission louable et respectable ! » **Groove Magazine – 2007**

« La puissance du verbe et l'énergie déployée sur une scène au service d'un propos sur l'importance du devoir de mémoire, « Sublime Hommage ! », Tout y est, la rébellion dans l'air, la poésie dans le texte et la précision des mouvements. » **DNA – 2007**

« Spectacle d'une rare puissance tant au niveau des idées qu'il défend que par la richesse artistique qui le compose, sans retenue et avec un talent empreint d'une intensité remarquable »

**L'Est républicain – 2007**

« Un Ovi sur la scène Hip- hop, hommage digne et émouvant. Spectacle performance qui interroge... Un voyage transversal et poétique à travers la mémoire collective » **Journal de la Villette – 2007**

